Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2002/94/EK

(2002. gada 9. decembris)

par atsevišķu Padomes Direktīvas 76/308/EEK noteikumu par savstarpējo palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar noteiktiem maksājumiem, nodokļiem un citiem pasākumiem īstenošanas kārtību

(OV L 337, 13.12.2002, lpp. 41)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Direktīva 2004/79/EK (2004. gada 4. marts)	L 168	68	1.5.2004
►**M2**	Komisijas Direktīva 2006/84/EK (2006. gada 23. oktobris)	L 362	99	20.12.2006

▼B

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2002/94/EK

(2002. gada 9. decembris)

par atsevišķu Padomes Direktīvas 76/308/EEK noteikumu par savstarpējo palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar noteiktiem maksājumiem, nodokļiem un citiem pasākumiem īstenošanas kārtību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 15. marta Direktīvu 76/308/EEK par savstarpējo palīdzību prasījumu piedziņā attiecībā uz noteiktiem maksājumiem, nodokļiem un citiem pasākumiem ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2001/44/EK ([2]), jo īpaši tās 22. pantu,

tā kā:

(1) Direktīvā 76/308/EEK izklāstītā sistēma par dalībvalstu kompetento iestāžu savstarpējo palīdzību ir mainīta attiecībā uz iesniedzējai iestādei sniedzamo informāciju, adresāta informēšanu par piemērojamajiem aktiem un lēmumiem, drošības pasākumu veikšanu un prasījumiem, ko pieprasījuma saņēmēja iestāde piedzen iesniedzējas iestādes vārdā.

(2) Katrā no šiem aspektiem attiecīgi jāgroza Komisijas 1977. gada 4. novembra Direktīva 77/794/EEK, kurā sīki izstrādāti noteikumi, kā īstenot dažus noteikumus Direktīvā 76/308/EEK par savstarpēju palīdzību prasījumu, kas radušies no darbībām, kuras ir daļa no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda finansēšanas sistēmas, piedziņā, kā arī lauksaimniecības maksājumu un muitas nodokļu piedziņā ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 86/489/EEK ([4]).

(3) Turklāt jāizstrādā noteikumi par līdzekļiem, ar kuru palīdzību veicama saziņa starp iestādēm.

(4) Skaidrības labad ir jāaizstāj Direktīva 77/794/EEK.

(5) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi atbilst Prasījumu apmierināšanas komitejas atzinumam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Šī direktīva nosaka Direktīvas 76/308/EEK 4. panta 2. un 4. punkta, 5. panta 2. un 3. punkta, 7., 8., 9., 11. panta, 12. panta 1. un 2. punkta, 14. panta, 18. panta 3. punkta un 25. panta izpildes kārtību.

Tajā arī izklāstīti noteikumi par valūtas pārrēķinu, piedzīto summu pārskaitīšanu un konkrētu minimālo prasījuma summu, par kuru var iesniegt palīdzības pieprasījumus, un līdzekļiem, ar kuru palīdzību veicama saziņa starp iestādēm.

([1]) OV L 73, 19.3.1976., 18. lpp.
([2]) OV L 175, 28.6.2001., 17. lpp.
([3]) OV L 333, 24.12.1977., 11. lpp.
([4]) OV L 283, 4.10.1986., 23. lpp.

▼B

2. pants

Šajā direktīvā:

1. pārraide "elektroniski" ir pārraide ar datu elektroniskās apstrādes (ieskaitot datu saspiešanu) iekārtām, izmantojot vadus, radio raidīšanu, optiskās tehnoloģijas un citus elektromagnētiskus līdzekļus;

2. "*CCN/CSI* tīkls" ir kopējā platforma, kas balstīta uz kopējo sakaru tīklu (*CCN*) un kopējo sistēmas saskarni (*CSI*), kuru Kopiena izveidojusi, lai nodrošinātu visas informācijas elektronisku pārraidi starp kompetentām muitas un nodokļu iestādēm.

II NODAĻA

INFORMĀCIJAS PIEPRASĪJUMI

3. pants

Direktīvas 76/308/EEK 4. pantā minētās informācijas rakstveida pieprasījumam izmanto šās direktīvas I pielikumā iekļauto paraugu. Ja pieprasījumu nav iespējams nosūtīt elektroniski, tajā jābūt iesniedzējas iestādes oficiālajam zīmogam un tas jāparaksta iesniedzējas iestādes amatpersonai, kura pienācīgi pilnvarota iesniegt šādu pieprasījumu.

Ja līdzīgs pieprasījums adresēts kādai citai iestādei, iesniedzēja iestāde informācijas pieprasījumā norāda attiecīgās iestādes nosaukumu.

4. pants

Informācijas pieprasījums var attiekties:

1) uz parādnieku;

2) uz personu, kura atbild par atlīdzības prasījuma apmierināšanu saskaņā ar iesniedzējas iestādes atrašanās vietas dalībvalstī (še turpmāk — "iesniedzējas iestādes dalībvalsts") spēkā esošajām tiesību normām;

3) uz trešu personu, kuras valdījumā ir kādai no 1. vai 2. punktā minētajām personām piederoši aktīvi.

5. pants

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde iespējami drīz, katrā gadījumā — septiņās dienās pēc pieprasījuma saņemšanas, rakstveidā apstiprina informācijas pieprasījuma saņemšanu.

2. Tūlīt pēc pieprasījuma saņemšanas saņēmēja iestāde vajadzības gadījumā lūdz iesniedzēju iestādi sniegt vajadzīgo papildu informāciju. Iesniedzēja iestāde sniedz visu vajadzīgo papildu informāciju, kas ir tās rīcībā.

6. pants

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasīto informāciju negrozītu nosūta iesniedzējai iestādei, tiklīdz tā ir iegūta.

2. Ja visu pieprasīto informāciju vai kādu tās daļu nav iespējams iegūt konkrētajam gadījumam piemērotā laikā, tad pieprasījuma saņēmēja iestāde par to informē iesniedzēju iestādi, norādot kavēšanās iemeslus.

▼B

Jebkurā gadījumā sešus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas apstiprinājuma pieprasījuma saņēmēja iestāde informē iesniedzēju iestādi par pieprasītās informācijas izziņas rezultātiem.

Atkarībā no informācijas, ko sniegusi pieprasījuma saņēmēja iestāde, iesniedzēja iestāde var lūgt saņēmēju iestādi turpināt izziņu. Šāds pieprasījums izdarāms rakstveidā divu mēnešu laikā pēc tam, kad saņemts paziņojums par saņēmējas iestādes veiktās izziņas rezultātiem, un saņēmēja iestāde ar šo pieprasījumu rīkojas saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz sākotnējo pieprasījumu.

7. pants

Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde izlemj neatsaukties uz informācijas pieprasījumu, tā rakstveidā paziņo iesniedzējai iestādei iemeslus, kādēļ pieprasījumu nevar izpildīt, norādot, uz kuru no Direktīvas 76/308/EEK 4. panta noteikumiem atteikums ir balstīts. Paziņojumu par atteikumu pieprasījuma saņēmēja iestāde nosūta, tiklīdz tā ir pieņēmusi attiecīgu lēmumu, katrā gadījumā — triju mēnešu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas apstiprinājuma.

8. pants

Iesniedzēja iestāde jebkurā brīdī var atsaukt pieprasījuma saņēmējai iestādei nosūtītu informācijas pieprasījumu. Lēmumu par atsaukšanu saņēmējai iestādei nosūta rakstveidā.

III NODAĻA

PAZIŅOJUMA PIEPRASĪJUMS

9. pants

Direktīvas 76/308/EEK 5. pantā minētais paziņojuma pieprasījums iesniedzams rakstveidā divos eksemplāros pēc šās direktīvas II pielikumā dotā parauga. Minētajā pieprasījumā jābūt iesniedzējas iestādes oficiālajam zīmogam, un tas jāparaksta iesniedzējas iestādes amatpersonai, kura ir pienācīgi pilnvarota šādu pieprasījumu iesniegt.

Pieprasījumam pievieno paziņojama pieprasījumā minēto aktu vai lēmumu divos eksemplāros.

10. pants

Paziņojuma pieprasījums var būt saistīts ar jebkuru fizisku vai juridisku personu, kura saskaņā ar iesniedzējas iestādes dalībvalstī spēkā esošām tiesību normām jāiepazīstina ar jebkuru aktu vai lēmumu, kas attiecas uz šo personu.

Paziņojuma pieprasījumā norāda uz iesniedzējas iestādes dalībvalstī spēkā esošajiem noteikumiem, kas reglamentē prasījumu apstrīdēšanas vai piedzīšanas kārtību, ciktāl tas nav norādīts aktā vai lēmumā, par kuru pieprasīts paziņojums.

11. pants

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde iespējami drīz, ne vēlāk kā septiņās dienās pēc pieprasījuma saņemšanas, rakstveidā apstiprina, ka paziņojuma pieprasījums ir saņemts.

▼B

Tūlīt pēc paziņojuma pieprasījuma saņemšanas saņēmēja iestāde saskaņā ar tās dalībvalstī spēkā esošajiem likumiem veic vajadzīgos paziņošanas pasākumus.

Vajadzības gadījumā, bet neietekmējot paziņojuma pieprasījumā norādīto paziņošanas termiņu, pieprasījuma saņēmēja iestāde lūdz iesniedzēju iestādi sniegt papildu informāciju.

Iesniedzēja iestāde sniedz visu papildu informāciju, kas ir tās rīcībā.

Pieprasījuma saņēmēja iestāde nekādā gadījumā neapšauba tā akta vai lēmuma derīgumu, par kuru saņemts paziņojuma pieprasījums.

2. Tūlīt pēc paziņojuma izdarīšanas pieprasījuma saņēmēja iestāde informē iesniedzēju iestādi par paziņojuma dienu, nosūtot atpakaļ vienu no pieprasījuma eksemplāriem ar otrā pusē pareizi aizpildītu apliecinājumu.

IV NODAĻA

PIEDZIŅAS VAI DROŠĪBAS PASĀKUMU PIEPRASĪJUMI

12. pants

1. Attiecīgi Direktīvas 76/308/EEK 6. un 13. pantā minētie piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījumi iesniedzami rakstveidā pēc šās direktīvas III pielikumā dotā parauga.

Pieprasījumā jābūt apliecinājumam, ka konkrētā gadījumā ir ievēroti Direktīvas 76/308/EEK noteikumi par savstarpējās palīdzības procedūras ierosināšanu, un iesniedzējas iestādes oficiālajam zīmogam, un tas jāparaksta iesniedzējas iestādes amatpersonai, kura ir pienācīgi pilnvarota šādu pieprasījumu iesniegt.

2. Piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījumam jāpievieno akti, kas atļauj tos izpildīt. Var izdot vienu aktu, kas aptver vairākus prasījumus, ja tie attiecas uz vienu un to pašu personu.

Šās direktīvas 13. — 20. panta vajadzībām visi prasījumi, uz kuriem attiecas viens akts, kas atļauj piedziņas izpildi, uzskatāmi par vienu prasījumu.

13. pants

Piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījumi var attiekties uz jebkuru no 4. pantā minētajām personām.

14. pants

1. Ja pieprasījuma saņēmējas iestādes dalībvalsts valūta atšķiras no iesniedzējas iestādes dalībvalsts valūtas, iesniedzējai iestādei piedzenamās prasības summa jāizsaka abu valstu valūtās.

2. Šā panta pirmās daļas vajadzībām lietojamais valūtas kurss ir pēdējais pārdošanas kurss iesniedzējas iestādes dalībvalsts visreprezentatīvākajā valūtas tirgū vai tirgos dienā, kad parakstīts pieprasījums veikt prasījuma piedziņu.

15. pants

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde iespējami drīz, ne vēlāk kā septiņas dienas pēc piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījuma saņemšanas, rakstveidā:

a) apstiprina, ka pieprasījums ir saņemts;

▼B

b) lūdz iesniedzēju iestādi aizpildīt pieprasījumu, ja tajā nav Direktīvas 76/308/EEK 7. pantā minētās informācijas vai citu ziņu.

Iesniedzēja iestāde sniedz visu informāciju, kas ir tās rīcībā.

2. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde Direktīvas 308/EEK 8. pantā paredzēto trīs mēnešu laikā neveic vajadzīgos pasākumus, tai iespējami drīz, ne vēlāk kā septiņas dienas pēc šā perioda beigām, rakstveidā jāinformē iesniedzēja iestāde par termiņa neievērošanas iemesliem.

16. pants

Ja nav iespējams konkrētajam gadījumam piemērotā laikā pilnīgi vai daļēji piedzīt prasījumu vai veikt drošības pasākumus, pieprasījuma saņēmēja iestāde par to informē iesniedzēju iestādi, norādot iemeslus.

Ne vēlāk kā sestā mēneša beigās pēc pieprasījuma saņemšanas apstiprinājuma saņēmēja iestāde informē iesniedzēju iestādi par piedziņas procedūras vai drošības pasākumu izpildes gaitu vai rezultātiem.

Atkarībā no saņēmējas iestādes sniegtās informācijas iesniedzēja iestāde var pieprasīt, lai saņēmēja iestāde atsāktu piedziņas procedūru vai drošības pasākumus. Šāds pieprasījums jāiesniedz rakstveidā divu mēnešu laikā pēc tam, kad saņemts paziņojums par saņēmējas iestādes izpildītās procedūras rezultātiem, un saņēmēja iestāde ar šo pieprasījumu rīkojas saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz sākotnējo pieprasījumu.

17. pants

1. Iesniedzēja iestāde rakstveidā informē pieprasījuma saņēmēju iestādi par iesniedzējas iestādes dalībvalstī uzsāktām darbībām, kurās tiek apstrīdēts prasījumus vai akts, kas atļauj piedziņu tūlīt pēc tam, kad iesniedzēja iestāde informēta par šādām darbībām.

2. Ja pieprasījuma saņēmējas iestādes dalībvalstī spēkā esošie normatīvie un administratīvie akti nepieļauj saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 12. panta 2. punktu pieprasīto drošības pasākumu vai piedziņas veikšanu, pieprasījuma saņēmējai iestādei iespējami drīz, ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc 1. punktā minētā paziņojuma saņemšanas, par to jāinformē iesniedzēja iestāde.

3. Par jebkuru pasākumu, kas pieprasījuma saņēmējas iestādes dalībvalstī tiek veikts, lai atmaksātu piedzītās summas vai izmaksātu atlīdzību apstrīdētu prasījumu gadījumā, atbilstīgi Direktīvas 76/308/EEK 12. panta 2. punktam, pieprasījuma saņēmējai iestādei jāpaziņo iesniedzējai iestādei, tiklīdz tā ir informēta par šādiem pasākumiem.

Pieprasījuma saņēmējai iestādei cik iespējams jāiesaista iesniedzēja iestāde procedūrās, kas skar summu atmaksāšanas un atlīdzības izmaksāšanas nokārtošanu. Ja saņemts pamatots pieprasījums no saņēmējas iestādes, iesniedzēja iestāde divu mēnešu laikā pēc šāda pieprasījuma saņemšanas izdara atmaksāto summu un izmaksātās atlīdzības pārskaitījumu.

18. pants

1. Ja prasījuma piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījums zaudē spēku tādēļ, ka prasījums samaksāts vai atcelts, vai cita iemesla dēļ, iesniedzēja iestāde par to tūlīt rakstveidā informē saņēmēju iestādi, lai tā varētu apturēt jebkuru uzsākto darbību.

2. Ja kādu iemeslu dēļ tiek grozīta prasījuma summa, par kuru iesniegts piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījums, pieprasījuma iesniedzēja iestāde par to tūlīt rakstveidā informē saņēmēju iestādi un vajadzības gadījumā izdod jaunu aktu, kas atļauj piedziņas izpildi.

▼B

3. Ja grozījumu rezultātā prasījuma summa samazinās, pieprasījuma saņēmēja iestāde turpina iesāktos piedziņas vai drošības pasākumus, taču tie attiecas tikai uz vēl nepiedzīto summu.

Ja brīdī, kad pieprasījuma saņēmēja iestāde tiek informēta par prasījuma summas samazināšanu, tā jau piedzinusi summu, kas pārsniedz samazināto summu, bet vēl nav uzsākusi 19. pantā minēto pārskaitīšanas procedūru, pieprasījuma saņēmējai iestādei pārsniegtā summa jāatmaksā personai, kurai tā pienākas.

4. Ja grozījums paredz prasījuma summas palielinājumu, pieprasījuma iesniedzēja iestāde iespējami drīz adresē saņēmējai iestādei papildu pieprasījumu veikt prasījuma piedziņu vai drošības pasākumus.

Pieprasījuma saņēmēja iestāde šo papildu pieprasījumu iespēju robežās izskata vienlaikus ar iesniedzējas iestādes sākotnējo pieprasījumu. Ja uzsāktā procedūra jau sasniegusi tādu stadiju, kad papildu pieprasījumu vairs nevar apvienot ar sākotnējo pieprasījumu, tad var prasīt, lai pieprasījuma saņēmēja iestāde atsauktos uz papildu pieprasījumu tikai tad, ja šis papildu pieprasījums attiecas uz summu, kas nav mazāka par 25. panta 2. punktā minēto.

5. Pārrēķinot grozīto prasījuma summu pieprasījuma saņēmējas dalībvalsts valūtā, iesniedzēja iestāde izmanto tādu pašu maiņas kursu, kāds izmantots saistībā ar sākotnējo pieprasījumu.

19. pants

Visas summas, ko piedzinusi pieprasījuma saņēmēja iestāde, attiecīgā gadījumā ieskaitot Direktīvas 76/308/EEK 9. panta 2. punktā minētos procentus, pārskaita iesniedzējai iestādei saņēmējas iestādes dalībvalsts valūtā. Nauda jāpārskaita viena mēneša laikā no attiecīgās summas piedzīšanas dienas.

Dalībvalstu kompetentās iestādes var vienoties par citu kārtību, kādā pārskaitīt summas, kas ir mazākas par šās direktīvas 25. panta 2. punktā minēto.

20. pants

Neatkarīgi no summām, ko pieprasījuma saņēmēja iestāde iekasējusi kā Direktīvas 76/308/EEK 9. panta 2. punktā minētos procentus, prasījumu uzskata par atgūtu proporcionāli tam, cik lielā mērā ir atgūta saņēmējas iestādes dalībvalsts valūtā izteiktā summa, izmantojot šās direktīvas 14. panta 2. punktā minēto maiņas kursu.

V NODAĻA

PAZIŅOJUMU NOSŪTĪŠANA

21. pants

1. Visa informācija, ko nosūta sakarā ar šo direktīvu, ja vien iespējams, nosūtāma tikai elektroniski, izņemot:

a) Direktīvas 76/308/EEK 5. pantā minēto paziņojuma pieprasījumu un aktus vai lēmumus, uz kuriem attiecas paziņojuma pieprasījums;

b) Direktīvas 76/308/EEK attiecīgi 6. un 13. pantā minēto piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījumu un aktu, kas atļauj piedziņas izpildi.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes var vienoties par 1. punktā minēto pieprasījumu un aktu fiziskas pārsūtīšanas prasības atcelšanu.

▼B

22. pants

Katra dalībvalsts izraugās galveno iestādi, kas atbild par elektronisko saziņu ar citām dalībvalstīm. Šo iestādi pieslēdz *CCN/CSI* tīklam.

Ja dalībvalsts šās direktīvas piemērošanai izraugās vairākas iestādes, galvenā iestāde ir atbildīga par elektronisko saziņu šo iestāžu starpā un starp šīm iestādēm un citu dalībvalstu galvenajām iestādēm.

23. pants

1. Ja dalībvalstu kompetentās iestādes informāciju glabā elektroniskās datu bāzēs un ar to apmainās elektroniski, tām jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka jebkura informācija, ko jebkādā veidā nosūta saskaņā ar šo direktīvu, tiek traktēta kā konfidenciāla.

Uz to attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu un aizsardzība, ko informācijas saņēmējas dalībvalsts tiesību akti nosaka attiecībā uz tāda paša veida informāciju.

2. Šā panta 1. punktā minēto informāciju drīkst nodot vienīgi Direktīvas 76/308/EEK 16. pantā minēto personu un iestāžu rīcībā.

Šādu informāciju drīkst izmantot saistībā ar tiesu un administratīviem procesiem, kas uzsākti attiecībā uz Direktīvas 76/308/EEK 2. pantā minēto maksājumu, nodokļu un citu pasākumu piedziņu.

Noteiktā kārtībā Eiropas Komisijas Akreditācijas iestādes akreditētas personas šai informācijai drīkst piekļūt tikai tik, cik vajadzīgs *CCN/CSI* tīkla apkopei, uzturēšanai un pilnīgošanai.

3. Ja dalībvalstu kompetentās iestādes apmainās ar informāciju elektroniski, tām jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu pietiekamu informācijas apmaiņas drošību.

24. pants

Informācijai un citām ziņām, ko pieprasījuma saņēmēja iestāde nosūta iesniedzējai iestādei, jābūt saņēmējas iestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām, vai valodā, par kuru vienojušās pieprasījuma iesniedzēja iestāde un saņēmēja iestāde.

VI NODAĻA

TIESĪBAS UZ PALĪDZĪBU UN PALĪDZĪBAS PIEPRASĪJUMU NORAIDĪŠANA

25. pants

1. Iesniedzēja iestāde var iesniegt palīdzības pieprasījumu attiecībā vai nu uz vienu prasījumu, vai arī uz vairākiem prasījumiem, ja šie prasījumi piedzenami no vienas un tās pašas personas.

2. Palīdzības pieprasījumu nedrīkst iesniegt, ja attiecīgā prasījuma vai prasījumu, kas uzskaitīti Direktīvas 76/308/EEK 2. pantā, kopējā summa ir mazāka par EUR 1 500.

26. pants

Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 14. pantu nolemj noraidīt palīdzības pieprasījumu, tai rakstveidā jāinformē iesniedzēja iestāde par noraidījuma iemesliem. Šādu paziņojumu pieprasījuma saņēmēja iestāde nosūta, tiklīdz tā pieņēmusi attiecīgu

▼B

lēmumu, katrā gadījumā — trīs mēnešu laikā pēc palīdzības lūguma saņemšanas.

VII NODAĻA

ATMAKSĀŠANAS PASĀKUMI

27. pants

Katra dalībvalsts ieceļ vismaz vienu amatpersonu, kas ir pienācīgi pilnvarota lemt par Direktīvas 76/308/EEK 18. panta 3. punktā minētajiem atmaksāšanas pasākumiem.

28. pants

1. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde nolemj pieprasīt atlīdzināšanas pasākumus, tā rakstveidā informē iesniedzēju iestādi par iemesliem, kādēļ, pēc saņēmējas iestādes ieskatiem, prasījuma piedziņa rada īpašu problēmu, ļoti augstas izmaksas vai ir saistīta ar cīņu pret organizēto noziedzību.

Pieprasījuma saņēmēja iestāde pievieno sīkas izmaksu aplēses, kuras atlīdzinājumu tā pieprasa no iesniedzējas iestādes.

2. Iesniedzēja iestāde iespējami drīz, ne vēlāk kā septiņās dienās pēc pieprasījuma saņemšanas, rakstveidā apstiprina, ka pieprasījums veikt atlīdzināšanas pasākumus ir saņemts.

Divu mēnešu laikā pēc tam, kad saņemts minētā pieprasījuma saņemšanas apstiprinājums, iesniedzēja iestāde informē saņēmēju iestādi, vai un cik lielā mērā tā piekrīt ierosinātajiem atlīdzināšanas pasākumiem.

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde un saņēmēja iestāde nespēj vienoties par atlīdzināšanas pasākumiem, saņēmēja iestāde turpina īstenot parastās piedziņas procedūras.

VIII NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

29. pants

Katra dalībvalsts līdz katra gada 15. martam informē Komisiju, ja vien iespējams, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, par to, kā izmantotas Direktīvā 76/308/EEK izklāstītās procedūras, un par iepriekšējā kalendārajā gadā sasniegto, izmantojot šās direktīvas IV pielikumā iekļauto paraugu.

30. pants

Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šās direktīvas prasības ne vēlāk kā 2003. gada 30. aprīlī. Par to dalībvalstis tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver norādi uz šo direktīvu vai šādu norādi pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda norāde.

31. pants

Komisija paziņo dalībvalstīm par pasākumiem, ko katra dalībvalsts veic, lai īstenotu šo direktīvu.

▼B

Katra dalībvalsts dara zināmu pārējām dalībvalstīm un Komisijai par šās direktīvas īstenošanu atbildīgo kompetento iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī to amatpersonu uzvārdus un adreses, kas pilnvarotas lemt par Direktīvas 76/308/EEK 18. panta 3. punktā minētajiem pasākumiem.

32. pants

Ar šo tiek atcelta Direktīva 77/794/EEK.

Norādes uz atcelto direktīvu jāsaprot kā norādes uz šo direktīvu.

33. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

34. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

▼B

I PIELIKUMS

Direktīvas 76/308/EEK 4. pantā minētā informācijas pieprasījuma paraugs

DIREKTĪVA 76/308/EEK

(4. pants)

(Pieprasījuma iesniedzējas iestādes apraksts, adrese, tālrunis, fakss, bankas konta numurs u. c.)

Pieprasījuma izskatītājas amatpersonas uzvārds, e-pasta adrese, telefons, fakss un valodu prasme)

.....
(Pieprasījuma nosūtīšanas datums un vieta)

.....
(Iesniedzējas iestādes akta reģistrācijas numurs)

Adresēts:

.....

(Iestādes, kurai nosūtīts pieprasījums, nosaukums, pasta adrese, vieta utt.)

.....

.....

(Aizpilda iestāde, kurai pieprasījums nosūtīts)

INFORMĀCIJAS PIEPRASĪJUMS

Es, apakšā parakstījies, ...
(Uzvārds un amats)

rīkojoties kā iepriekš minētās iesniedzējas iestādes pilnvarots pārstāvis, saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 4. pantu lūdzu sniegt šādas ziņas:

Ziņas par attiecīgo personu [1]		
(a) Fiziskām personām:	Uzvārds:	
	Dzimšanas datums un vieta	
Juridiskām personām:	Juridiskais statuss.	Uzņēmuma nosaukums:
Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):		
Galvenais parādnieks/solidārais parādnieks/trešā persona, kas pārvalda līdzekļus (*):		
(b) Galvenā parādnieka uzvārds, ja galvenais parādnieks nav attiecīgā persona:		
Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):		
(c) Citas svarīgas ziņas par iepriekš minētajām personām:		

▼B

Ziņas par prasījumu(-iem)

— Summa: Galvenais parādnieks: Procenti: Izmaksas Sankcijas

— Prasījuma (prasījumu) precīzs raksturojums:

— Pēdējais datums, kad var veikt piedziņu:

— Citas ziņas:

Citas iestādes, kurām iesniegts pieprasījums:

Pieprasītā informācija

.....

(Paraksts)

(Oficiālais zīmogs)

(*) Lieko svītrot.

(1) Fiziska vai juridiska persona.

▼B

II PIELIKUMS

Direktīvas 76/308/EEK 5. pantā minētā paziņojuma pieprasījuma paraugs

DIREKTĪVA 76/308/EEK

(5. pants)

(Pieprasījuma iesniedzējas iestādes apraksts, adrese, tālrunis, fakss, bankas konta numurs u. c.)

Pieprasījuma izskatītājas amatpersonas uzvārds, e-pasta adrese, telefons, fakss un valodu prasme)

.....
(Pieprasījuma nosūtīšanas datums un vieta)

.....
(Iesniedzējas iestādes dokumenta reģistrācijas numurs)

Adresēts: (Iestādes, kurai nosūtīts pieprasījums, nosaukums, pasta adrese, vieta utt.)

.....

(Aizpilda iestāde, kurai pieprasījums nosūtīts)

PAZIŅOJUMA PIEPRASĪJUMS

Es, apakšā parakstījies, ...
(Uzvārds un amats)

rīkojoties kā iepriekšminētās iesniedzējas iestādes pilnvarots pārstāvis, saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 5. pantu lūdzu nosūtīt šādu aktu/lēmumu (*):

Ziņas par attiecīgo personu (1)		
(a) Fiziskām personām:	Uzvārds:	
	Dzimšanas datums un vieta	
Juridiskām personām:	Juridiskais statuss.	Uzņēmuma nosaukums:
Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):		
Galvenais parādnieks/solidārais parādnieks/trešā persona, kuras valdījumā ir aktīvi (*):		
(b) Galvenā parādnieka uzvārds, ja galvenais parādnieks nav attiecīgā persona:		
Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):		
(c) Citas svarīgas ziņas par iepriekš minētajām personām:		
Ziņas par prasījumu (prasījumiem)		
— Nosūtāmā akta (vai lēmuma) raksturojums un nosaukums:		
— Summa (kopā ar procentiem, soda naudām un izmaksām):		
— Prasījuma (prasījumu) precīzs raksturojums:		
— Paziņošanas termiņš:		
— Citas ziņas:		
..... (Paraksts)		(oficiālais zīmogs)
(*) Lieko svītrot.		
(1) Fiziska vai juridiska persona.		

▼B

APLIECINĀJUMS

Apakšā parakstījusies persona apliecina:

— ka pieprasījumam otrā pusē pievienotais akts/lēmums (*) ir darīts zināms šajā pieprasījumā minētajam adresātam (datums) ..... Paziņots šādi (1):

— ka pieprasījumam otrā pusē pievienoto aktu/lēmumu (*) nebija iespējams darīt zināmu šajā pieprasījumā minētajam adresātam šādu iemeslu dēļ (*):

.....
(Datums)

.....
(Paraksts)

(Oficiālais zīmogs)

(*) Lieko svītrot.
(1) Norādīt, vai paziņots adresātam personiski vai citādi.

▼B

III PIELIKUMS

Direktīvas 76/308/EEK 6. un 13. pantā minēto piedziņas vai drošības pasākumu pieprasījuma paraugs

DIREKTĪVA 76/308/EEK

(6. līdz 13. pants)

(Pieprasījuma iesniedzējas iestādes apraksts, adrese, tālrunis, fakss, bankas konta numurs u. c.)

Pieprasījuma izskatītājas amatpersonas uzvārds, e-pasta adrese, telefons, fakss un valodu prasme)

.....
(Pieprasījuma nosūtīšanas datums un vieta)

.....
(Pieprasījuma iesniedzējas iestādes akta reģistrācijas numurs)

Adresāts:

.....

(Iestādes, kurai nosūtīts pieprasījums, nosaukums, pasta adrese, vieta utt.)

.....

.....

(Aizpilda iestāde, kurai pieprasījums nosūtīts)

PIEDZIŅAS/DROŠĪBAS PASĀKUMU PIEPRASĪJUMS

Es, apakšā parakstījies, ...
(Uzvārds un ieņemamais amats)

rīkojoties kā iepriekšminētās iesniedzējas iestādes pilnvarots pārstāvis, lūdzu:

— saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 7. pantu piedzīt šādu prasību (prasības), uz ko attiecas norādītā izpildes vienība, 7. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkta nosacījumi ir izpildīti (*)

— saskaņā ar Direktīvas 76/308/EEK 13. pantu veikt drošības pasākumus attiecībā uz tālāk minēto personu saistībā ar prasījumu (prasījumiem), uz ko attiecas norādītā izpildes vienība. Pievienoju šā pieprasījuma pamatojumu (*).

Lūdzu visu piedzīto prasījuma summu ieskaitīt:

.....
(Bankas konta numurs)

.....
(Konta turētāja uzvārds un adrese)

.....
(Maksājuma norāde)

Samaksa pa daļām: ir pieļaujama bez papildu konsultēšanās/pieļaujama tikai pēc konsultēšanās/nav pieļaujama (*)

.....
(Paraksts)

(Oficiālais zīmogs)

▼B

Ziņas par attiecīgo personu [1]

(a) Fiziskām personām: Uzvārds:

Dzimšanas datums un vieta

Juridiskām personām: Juridiskais statuss. Uzņēmuma nosaukums:

Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):

Galvenais parādnieks/solidārais parādnieks/trešā persona, kuras valdījumā ir aktīvi (*)

(b) Galvenā parādnieka uzvārds, ja galvenais parādnieks nav attiecīgā persona:

Adrese (zināmā/pieņemtā (*)):

(c) Vajadzības gadījumā: parādnieka aktīvi, kas ir trešās personas valdījumā:

(d) Citas svarīgas ziņas:

(Sīks visas svarīgās informācijas izklāsts, kas attiecas uz iepriekš minētajām personām)

(*) Lieko svītrot.

[1] Fiziska vai juridiska persona.

▼B

Informācija, kas attiecas uz prasījumu (prasījumiem)

(Izmantotais valūtas kurss:)

Precīzs prasījuma (prasījumu) raksturojums (Direktīvas 76/308/EEK 2. p. a)	Pamatsumma (2) (3)	Administratīvo sankciju un sodu summa (2) (3)	Procentu summa šā dokumenta parakstīšanas brīdī (2) (3)	Izmaksu summa šā dokumenta parakstīšanas brīdī (2) (3)	Kopējā prasījuma summa (3)	Datums, kurā var uzsākt piedziņu	Datums, kurā adresātam nosūtīts paziņojums par aktiem	Noilguma termiņš	Atsauce uz aktu, kas ļauj uzsākt piedziņu	Ziņas par citiem pievienotajiem dokumentiem

Citas ziņas

(2) Ja izpildes vienība ir vispārīga, norāda dažādo prasījumu summas.

(3) Pieprasījuma saņēmējas iestādes un iesniedzējas iestādes valstu valūtā izteikta summa.

IV PIELIKUMS

Paraugs Direktīvas 76/308/EEK 25. pantā minētajam paziņojumam, ko dalībvalstis iesniedz Komisijai

DIREKTĪVA 76/308/EEK

(25. pants)

Saņemtie un nosūtītie palīdzības pieprasījumi prasījumu piedziņai ..... gadā .....

Dalībvalsts	Informācijas pieprasījumi		Paziņojumu pieprasījumi		Piedziņas pieprasījumi							
					Nosūtītie pieprasījumi				Saņemtie pieprasījumi			
	Saņemto pieprasījumu skaits	Nosūtīto pieprasījumu skaits	Saņemto pieprasījumu skaits	Nosūtīto pieprasījumu skaits	Kopā:	Attiecīgo prasījumu summa	Piedzītās prasījumu summas, par kuriem (X) gadā saņemti pieprasījumi		Kopā	Attiecīgo prasījumu summa	Piedzītās prasījumu summas, par kuriem (X) gadā saņemti pieprasījumi	
							Summa	Gads			Summa	Gads
►(1) Belgique/België												
България												
Česká republika												
Danmark												
Deutschland												
Eesti												
Ελλάδα												
España												
France												
Ireland												
Italia												
Κύπρος												
Latvija												
Lietuva												
Luxembourg												
Magyarország												
Malta												
Nederland												
Österreich												
Polska												
Portugal												
România												
Slovenija												
Slovensko												
Finland/Suomi												
Sverige												
United Kingdom◄												

▶(1) **M2**